

auna PRO

DisGo BOX 2100 DVD

Mobile PA System with DVD Player

Système PA portable avec lecteur DVD

Sistema de PA móvil con reproductor de DVD

Impianto PA portatile con lettore DVD

100325201

www.auna-multimedia.com

auna

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALT

Technische Daten	4
Sicherheitshinweise	5
Bedienelemente	7
Bedienung	10
Hinweise zur Entsorgung	14
Konformitätserklärung	14

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10035201
Stromversorgung	100-240 V~ 50/60 Hz
 Leistungsaufnahme	 33 W
Anschlüsse	
AUX-IN-Eingang	3,5 mm
Mikrofoneingang	6,3 mm
 BT	
BT-Übertragungsstandard	Version 2.1+EDR
Reichweite	bis zu 10 Meter
Kompatible BT-Profil	A2DP

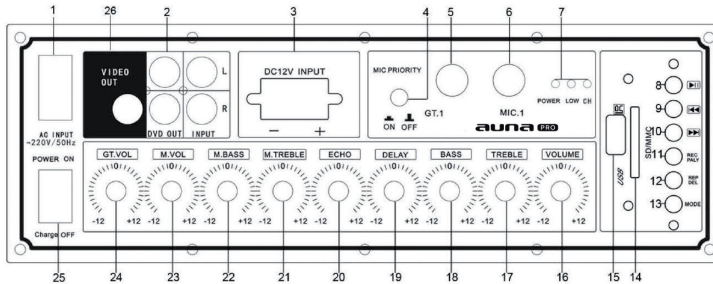
SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts die Bedienungsanleitung.
- Befolgen Sie die Hinweise. Unternehmen Sie alle Sicherheitsvorkehrungen, um einen Brand oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden.
- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, kann ein Geruch ausströmen. Das ist normal und geht nach einer Zeit vorüber.
- Dieses Gerät enthält stromführende Teile. Öffnen Sie nicht das Gehäuse.
- Stellen Sie keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten auf das Gerät. Dies kann zu einem Stromschlag oder eine Fehlfunktion führen.
- Stellen Sie in der Nähe des Geräts keine Wärmequellen auf wie Radiatoren usw. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine vibrierende Fläche.
- Die Lüftungsöffnungen nicht abdecken.
- Das Gerät ist nicht für den lang anhaltenden Einsatz geeignet.
- Gehen Sie mit dem Netzkabel vorsichtig um und beschädigen es nicht. Ein fehlerhaftes oder beschädigtes Netzkabel kann zu einem Stromschlag oder einer Fehlfunktion führen.
- Halten Sie beim Ziehen des Netzsteckers immer den Stecker fest und ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Den Netzstecker nicht mit nassen Händen einstecken oder ziehen.
- Wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind, müssen sie von einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden.
- Wenn das Gerät derartig beschädigt ist, dass innere Teile sichtbar sind, schließen Sie das Gerät nicht an die Stromversorgung an und schalten Sie es nicht ein. Wenden Sie sich an einen Kundendienst. Schließen Sie das Gerät nicht einen Rheostat (Regelwiderstand) oder Dimmer an.
- Das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Vermeiden Sie so eine Brand- oder Stromschlaggefahr..
- Schließen Sie das Gerät an einen geerdeten Anschluss (220 -240 V~ / 10-16 A) an.
- Ziehen Sie den Netzstecker während eines Gewitters oder wenn das Gerät für längeren Zeitraum nicht gebraucht wird.
- Wenn das Gerät für längere Zeit nicht gebraucht wird, kann es zu Kondensation kommen. Lassen Sie das Gerät sich auf Raumtemperatur erwärmen, bevor Sie es einschalten. Verwenden Sie das Gerät nie im feuchten Räumen oder im Freien.
- Zur Vermeidung von Unfällen in Firmen müssen Sie die anwendbaren Richtlinien und Hinweise befolgen.
- Schalten Sie das Gerät nicht wiederholt ein und aus. Dies verkürzt die Lebenszeit des Geräts.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- erwenden Sie zur Reinigung der Schalter keine Reinigungssprays.
- Die Rückstände dieser Sprays können zu Ablagerungen von Staub und

Fett führen. Holen Sie sich im Fall einer Fehlfunktion Rat bei Fachpersonal.

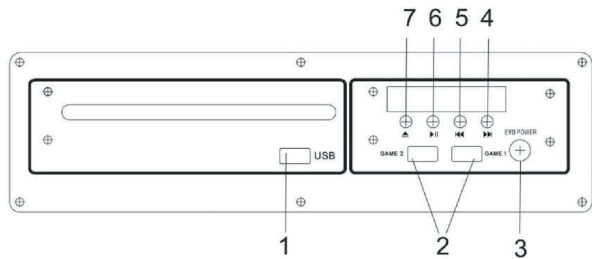
- Wenden Sie an den Bedienelementen keine Gewalt an.
- Dieses Gerät verfügt über Lautsprecher, die ein magnetisches Feld aufbauen. Stellen Sie das Gerät mindestens 60 cm von Computern oder Fernsehgeräten auf.
- Das Gerät verfügt über einen eingebauten wiederaufladbaren Bleiakku.
- Laden Sie den Akku alle 3 Monate auf, wenn Sie das Gerät über längere Zeit nicht nutzen. Sonst kann der Akku beschädigt werden.
- Wenn der Akku beschädigt ist, ersetzen Sie ihn durch einen gleichwertigen. Entsorgen Sie einen beschädigten Akku umweltgerecht.
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist, lassen Sie es von einer fachlich qualifizierten Person überprüfen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Verwenden Sie keine chemischen Reiniger, da sie die Oberfläche beschädigen können. Verwenden Sie zur Reinigung ausschließlich ein Reinigungstuch.
- Halten Sie das Gerät von elektrischen Komponenten fern, die Interferenzen verursachen können.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Personen darauf treten. Überprüfen Sie das Netzkabel vor jeder Benutzung auf Schäden hin.
- Die korrekte Stromversorgung ist 220 V~ / 50 Hz. Sehen Sie nach, ob die Stromversorgung in Ihrem Haushalt korrekt ist und zum Gerät passt.
- Bewahren Sie die Originalverpackung auf.

BEDIENELEMENTE



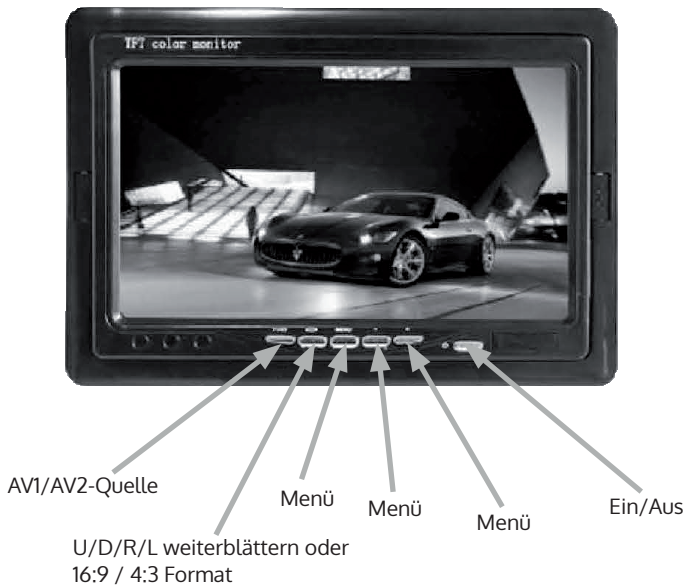
- | | |
|--|-----------------------------|
| 1 Stromeingang | 16 Hauptlautstärke |
| 2 AUX-Eingang | 17 Höhenregler |
| 3 12-V-Eingang | 18 Bassregler |
| 4 Mikrofon-Priorität | 19 Mikrofonverzögerung |
| 5 Gitarrenanschluss | 20 Musikecho |
| 6 Mikrofonanschluss | 21 Mikrofon-Höhen |
| 7 Anzeige des Ladestands:
voll - geringe Ladung | 22 Mikrofon-Bass |
| 8 Wiedergabe/Pause | 23 Mikrofon-Hauptlautstärke |
| 9 Titel zurück | 24 Gitarrenlautstärke |
| 10 Titel vor | 25 Ein-/Ausschalter |
| 11 Aufnahme | 26 Videoausgang |
| 12 Wiederholung | |
| 13 Modus | |
| 14 CD/MMC-Karteneingang | |
| 15 USB-Eingang | |

DVD-Bedienfeld

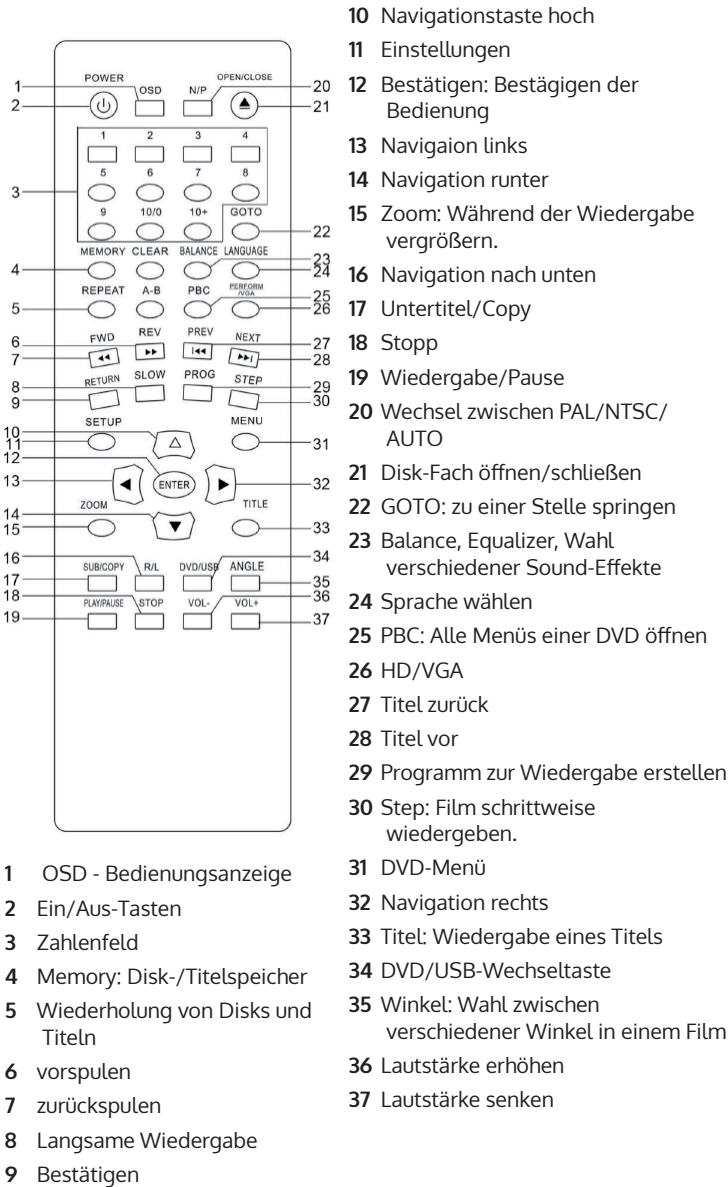


- | | | | |
|---|-----------------|---|--------------------------|
| 1 | USB-Anschluss | 5 | Titel zurück |
| 2 | Spieleanschluss | 6 | Wiedergabe/Pause |
| 3 | Ein/Aus | 7 | CD-Fach öffnen/schließen |
| 4 | Titel vor | | |

Display



DVD-Fernbedienung



BEDIENUNG

Ein-/Ausschalten

Den PA-Lautsprecher können Sie verwenden, wenn Sie ihn an die Netzspannung anschließen oder den internen 12-V-Akku anschließen

1. Schließen Sie das Netzkabel oben am Lautsprecher an..
2. Stecken Sie das andere Ende des Netzkabels in eine Steckdose.
3. Betätigen Sie den Netzschalter.
4. Wenn der PA-Lautsprecher am Stromnetz angeschlossen ist, schaltet er sich ein.

Hinweis: Wenn Sie den internen Akku verwenden möchten, schalten Sie einfach den Akkuschalter auf ON.

Laden des Akkus

Bevor Sie den PA-Lautsprecher das erste Mal verwenden, laden Sie ihn das erste Mal mindestens 8 Stunden auf.

1. Schließen Sie das Netzkabel oben an der Konsole an.
2. Stellen Sie die Stromzufuhr über den Akku an der Bedienkonsole ab.
3. Die Ladelampe leuchtet, während der Akku lädt.

Hinweise zum Akku: Der interne Akku lädt, während das Gerät in Betrieb ist und der Ein/Aus-Schalter eingeschaltet ist. Es ist effektiver, den Akku zu laden, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Nach dem Laden wird automatisch auf Erhaltungsladen umgeschaltet. Lassen Sie das Gerät aber nicht dauerhaft mit einer Steckdose verbunden. Wenn die Anlage längere Zeit nicht gebraucht wird, sollte der Akku mindestens alle 30 Tage geladen werden. Laden Sie den Akku vor und nach jeder Anwendung, um eine anhaltende Akkuleistung zu erreichen.

Verwendung einer externen Batterie

Um das Gerät länger verwenden zu können besteht die Möglichkeit, eine externe 12-V-Batterie an das Gerät anzuschließen.

1. Lokalisieren Sie den 12- V-Eingang auf der Oberseite des Geräts.
2. Schließen Sie die Batterie über das richtige Kabel an diesen Anschluss an.

Hinweis: Das Gerät wird zunächst die interne Batterie verbrauchen. Wenn die interne Batterie schwach wird, leuchtet die Anzeigeleuchte für einen niedrigen Batteriestatus auf. Sie können dann die externe Batterie verwenden. Während der Verwendung wird die externe Batterie ebenfalls die interne Batterie aufladen.

Verwendung des UHF-Funkmikrofons

Der PA-Lautsprecher wird mit Funkmikrofonen geliefert, damit Sie sofort loslegen können.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Schrauben Sie die Mikrofonbasis ab, um an das Batteriefach zu gelangen. Legen Sie 2 Batterien des Typs LR-6 ein. Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die Polarität.
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.
4. Das Funkmikrofon Mikrofon blinkt einmal auf und verbindet sich automatisch mit dem Gerät und kann, nach dem Verbinden, sofort verwendet werden. Falls das Mikrofon nicht blinkt, sollten Sie überprüfen, ob Sie die Batterien richtig eingelegt haben oder ob diese gegebenenfalls leer sind und ausgetauscht werden müssen.
5. Passen Sie die Mikrofonlautstärke mit der Taste MIC VOL an.



Hinweis: Verwenden Sie das Gerät nicht direkt vor dem Gerät und stellen Sie die Tasten MIC VOL/ ECHO auf eine niedrige Stufe ein, bevor Sie das Mikrofon einschalten. Eine falsche Bedienung des Mikrofons führt zu lautem, quietschendem Lärm. Schalten Sie das Mikrofon aus, wenn Sie es nicht verwenden. Dadurch wird die Lebensdauer der Batterie erhöht

Kabelmikrofon verwenden

Verbinden Sie das Mikrofonkabel mit dem Mikrofonanschluss MIC 1 des Geräts.

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Verbinden Sie Ihr Kabelmikrofon mit dem Mikrofonanschluss MIC 1 des Geräts.
3. Passen Sie die Mikrofonlautstärke durch Drücken der Taste MIC VOL/ ECHO an.

Hinweis: Sie können das Kabelmikrofon und das drahtlose Mikrofon zur gleichen Zeit verwenden.

Gitarre anschließen

Sie können eine Gitarre über einen ¼" Gitarrenanschlussstecker mit dem Gerät verbinden.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Verbinden Sie das Gitarrenkabel mit dem Gitarrenanschluss GUITAR INPUT.
3. Passen Sie die Lautstärke über die Taste GUITAR VOL an.

USB-/ SD-Karten-Wiedergabe

Sie können Musik von einem USB-Stick oder einer SD-Karte über das Gerät wiedergeben lassen.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Stecken Sie den USB-Stick oder die SD-Karte in den dafür vorgesehenen Anschluss.
3. Sobald Sie den USB-Stick oder die SD-Karte eingefügt haben, wird das Gerät die Wiedergabe automatisch starten.
4. Drücken Sie zur Bedienung und Regulierung der Wiedergabe die Tasten **⏮/⏭/⏭**.

Hinweis: Das Gerät kann die folgenden Audiodateiformate wiedergeben: MP3, MP4 und WMA. Verwenden Sie nur USB-Sticks/ SD-Karten mit einer maximalen Speicherkapazität von 32 GB. Das Gerät benötigt einige Sekunden, um zu antworten, wenn sich viele Dateien auf dem USB-Stick/ der SD-Karte befinden.

BT-Wiedergabe

Sie können ein BT-fähiges Smartphone oder andere externe Geräte mit dem Gerät verbinden.

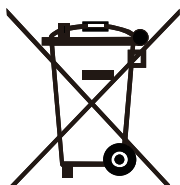
1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Drücken Sie die Taste INPUT.
3. BT ist aktiviert, wenn Sie zwei aufeinander ertönende Laute hören.
4. Suchen Sie in der Liste verfügbarer BT-Geräte Ihres externen Geräts nach „DisGo Box“.
5. Verbinden Sie Ihr externes Gerät, indem Sie „DisGo Box“ auswählen.
6. Geben Sie das Passwort „0000“ ein.
7. Wenn Sie nun Musik auf Ihrem externen Gerät abspielen, wird der Ton via BT über den Gerätelautsprecher wiedergegeben.
8. Sie können die Lautstärke im BT-Modus entweder über die Tasten VOL/ BASS/ TREBLE oder direkt am externen Gerät regulieren.

Hinweis: Wenn im BT-Modus kein Ton zu hören ist, überprüfen Sie sowohl die Lautstärkeeinstellung des Geräts als auch die Lautstärkeeinstellung des externen Geräts.

Verwendung des Radios

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Drücken Sie einmal die Taste OK, um Radio auszuwählen.
3. Drücken Sie die Tasten PRE/ NEXT, um den von Ihnen gewünschten Radiosender auszuwählen. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Antenne, welche sich an der Rückseite des Geräts befindet, komplett ausgefahren haben. Dadurch wird die bestmögliche Radioqualität und Signalstärke gewährleistet
4. Drücken Sie bei der ersten Verwendung des Radios zweimal die Taste NEXT. Dadurch wird ein automatischer Sendersuchlauf gestartet und die Sender mit dem stärksten Signal werden gespeichert.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2011/65/EU (RoHS)
2014/53/EU (RED)

Die vollständige Konformitätserklärung des Herstellers finden Sie unter folgendem Link:
<https://use.berlin/10035201>

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.



CONTENTS

Technical Data	16
Safety Instructions	17
Controls	19
Operation	22
Disposal Considerations	25
Declaration of Conformity	25

TECHNICAL DATA

Item number	10035201
Power supply	100-240 V~ 50/60 Hz
 Power	 300 W
Connections	
AUX IN input	3.5 mm
Microphone input	6.3 mm
BT	
BT transmission standard	Version 2.1+EDR
Range	up to 10 metres
Compatible BT profil	A2DP

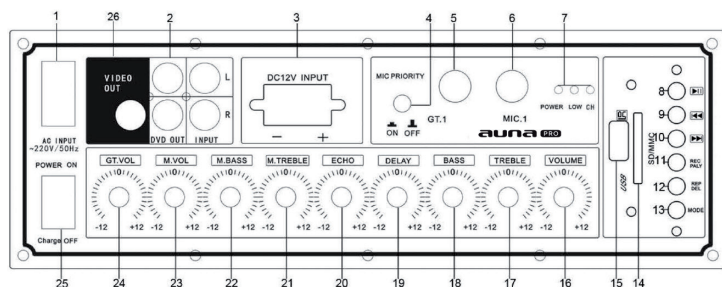
SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the manual prior to using the product.
- Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.
- Prior to using the product, please ask advice from a specialist. When the product is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The product contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the product. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the product near heat sources such as radiators, etc.
- Do not place the product on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The product is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the product from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the product with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the product is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the product into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer. Do NOT connect the product to a rheostat or dimmer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the product to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the product to an earthed mains outlet (220-240 V AC/50 Hz) protected by a 10-16 A fuse.
- During a thunderstorm or if the product will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the product has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on. Never use the product in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the product on and off. This shortens the life time.
- Keep the product out of the reach of children. Do not leave the product unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction,

always seek advice from a specialist.

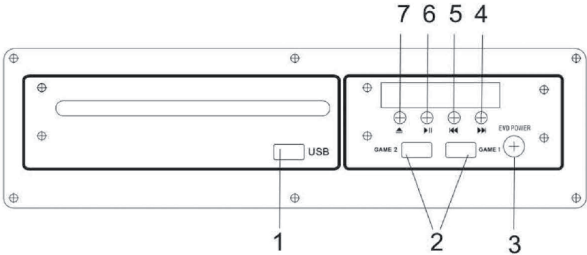
- Do not force the controls.
- If this product is with speaker inside which can cause magnetic field.
- Keep the product at least 60 cm away from computer or TV.
- If the product has built-in lead-acid rechargeable battery. Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the unit for a long period of time. Or the battery may be damaged.
- If the battery is damaged please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the product has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the product on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the product with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the product off prior to unplugging it from the mains and/ or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the product.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240 V AC/50 Hz. Check if power outlet match.
- If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this product.
- Keep the original packing material so that you can transport the product in safe conditions.

CONTROLS



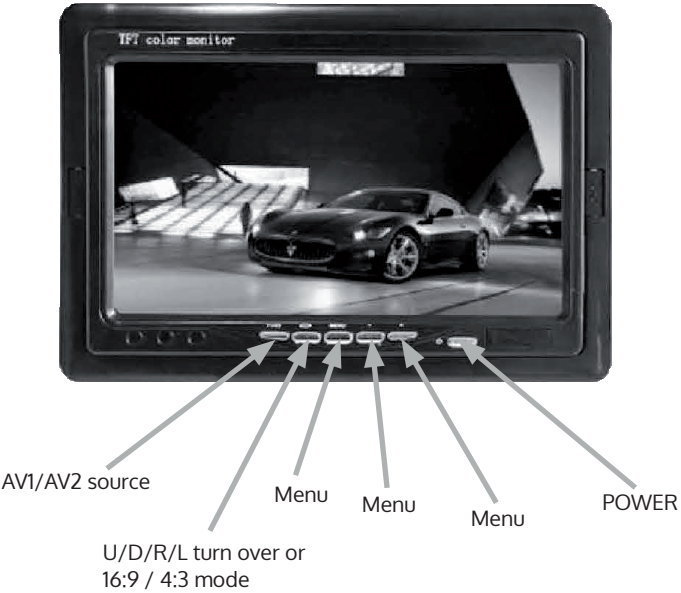
- | | |
|--|---------------------------|
| 1 AC Power input | 14 SD/MMC card input |
| 2 AUX input/DVD output | 15 USB input |
| 3 DC12V input | 16 Main Volume |
| 4 Microhone priority | 17 TREBLE Volume |
| 5 Guitar input | 18 BASS Volume |
| 6 Wired microphone input | 19 Microphone DELAY |
| 7 Electric quantity indicating lamp
Full charge/Low power | 20 Music ECHO |
| 8 Play/Pause | 21 Microphone TREBLE |
| 9 Previous track | 22 Microphone BASS Volume |
| 10 Next track | 23 Microphone Main volume |
| 11 REC | 24 Guitar Volume |
| 12 REP | 25 Power ON/OFF |
| 13 MODE | 26 Video out |

DVD-Bedienfeld

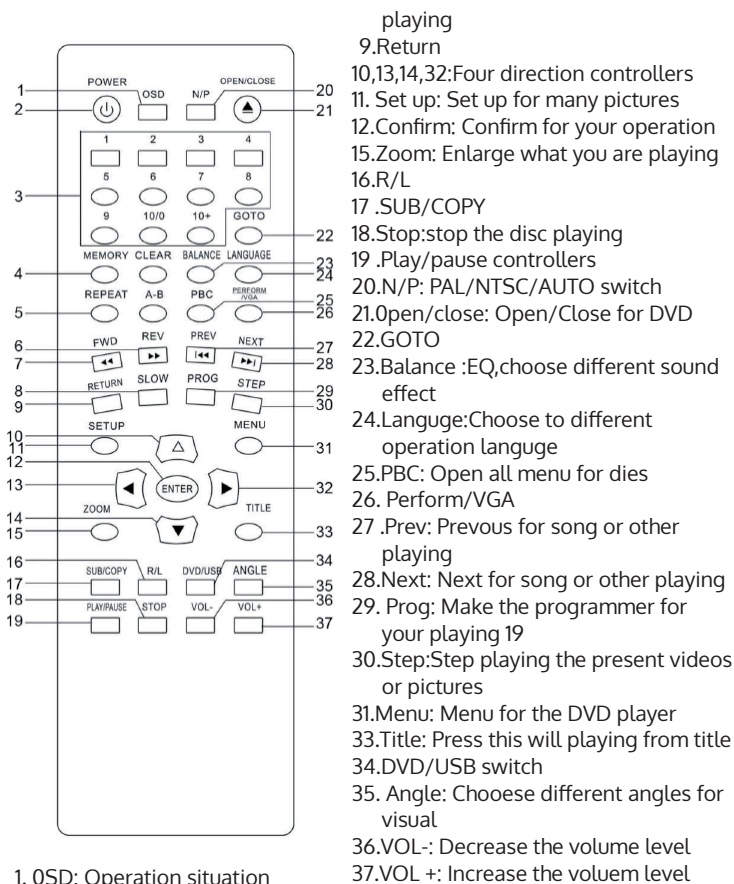


- | | |
|----------------|-------------------|
| 1 USB slot | 5 Previous |
| 2 Game Slot | 6 Play /Patlse |
| 3 Power ON/OFF | 7 Disc Open/Close |
| 4 Next | |

Display screen



DVD REMOTE



1. OSD: Operation situation display
- 2.POWER: power in or standby your DVD player 2
- 3.1-10.: 10+: Numbers for choose discs or songs
- 4.Memory:Memory for disc or songs
- 5.Repeat: Repeat for disc or songs
- 6.REV:Backforward
- 7.FWD:Fast forward
- 8.Slow:Will slow down your

OPERATION

Turning ON/OFF

The PA speaker can be powered when connected to main power or using the internal 12V battery.

1. Connect the power cable to the top of the unit.
2. Connect the other end of power cable to main power.
3. Turn on the switch for the main power.
4. The unit will automatically power on when connected to main power.

Notes: If you wish to use the internal battery power of the unit, just simply turn on the Battery switch located on the top of unit to ON.

Charging the Battery

Before using the PA speaker for the first time, charge the unit at least 8 hours.

1. Connect the power cable to the top of the panel.
2. Turn off the battery switch on the top of the panel.
3. Recharge indicator light will be on when unit is charging.

Notes: The internal battery will charge while the unit is being operated and the power switch is on. It is better to charge the unit while the power switch is off. The battery will be charged automatically as soon as the device is connected to power. After recharging, the device switches to trickle charging. However, do not leave the device constantly connected to a socket. Turning off the device via remote control switches it to standby mode, which consumes more power than switching it completely off at the panel of the appliance. Charge the battery before and after each usage for a lasting battery performance.

Use of the External Battery Option

To use the PA speaker longer than the internal battery life, you can connect the PA speaker to an external 12V battery source.

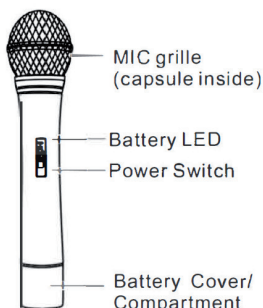
1. Find the INPUT DC 12V on the top control panel.
2. Use the correct cable to connect the INPUT DC 12V.

NOTES: The PA speaker will consume the internal battery first, when it is low, the LOW BATTERY indicator light located on the control panel will turn off, you can use the external 12V battery to power on the unit. The external 12V battery will also charge the internal battery while in use.

Using the Wireless UHF Microphone

The PA speaker comes with wireless microphones to get you started straight out of the box.

1. Tune on the unit.
2. Unscrew the bottom of the microphone to access the battery enclosure. Insert 2XAA batteries into the microphone. Take note the battery polarity when inserting the batteries.
3. Replace the bottom microphone cover.
4. The wireless microphone will flash once and automatically pair with the PA speaker, it is ready to use. If it does not flash, check that you have inserted the batteries correctly or replace old batteries.
5. Adjust the volume of the microphone by turning the MIC VOL knob located on the top control panel.



Notes: Please do not operate the microphone directly in front of the PA speaker, please set the MIC VOL/ECHO at a lower level before turning on the wireless microphone. Operating the microphone incorrectly will cause a loud squealing noise.

Please turn off the power switch when the wireless microphone is not in use. This will save the battery.

Using the Wired Microphone

You can connect the wired microphone to this unit using the MIC INPUT located on the top of control panel.

1. Turn off the unit.
 2. Connect your wired microphone to the MIC INPUT located on top of the control panel.
 3. Adjust the microphone volume by tuning the MIC VOL/ECHO knobs located on top control panel.
-

NOTES: You can use the wired microphone and wireless microphone at the same time.

Connecting a Guitar

You can connect your guitar to unit using the 1/4" GUITAR INPUT plug.

1. Turn on the unit.
2. Connect your guitar cable to GUITAR INPUT port on top control panel.

3. Adjust the volume by turning the GUITAR VOL on top control panel.

USB/SD Card Playback

You can play music from USB stick or SD Card using the USB/SD slot on the PA speaker. Turn on the unit.

1. Insert your USB or SD card into the slot.
2. Once inserted the USB or SD card unit will automatically play.
3. You can use the PRE/NEXT/PLAY/PAUSE to control and play music.

NOTES: The speaker system can play the following audio file formats: MP3, MP4, WMA. The USB/SD Card no more than 32GB. Operation may be slower when searching large memory files. It will need several seconds to respond when your USB/SD Card full of contents.

BT playback

You can connect your BT phone or other device to the PA speaker.

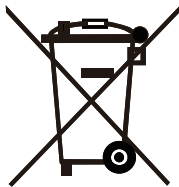
1. Turn on the unit.
2. Press the INPUT button which is located on top control panel, next to the USB/SD slot.
3. The BT is on when you hear two "tone" indicator sound.
4. Use your BT phone or other device to search for the PA speaker. It will displayed as DisGo Box.
5. Connect your device by selecting "DisGo Box".
6. Enter the code and connect with unit.
7. Play music on your phone or device, sound will come from the speaker through the BT wireless connection.
8. You can use the VOLUME/BASS/TREBLE to adjust the sound level for BT, also you can adjust the BT music sound through your own phone or other device.

NOTES: If there is no sound through the PA speaker during BT, check the volume controller, both on the unit and on your phone or other device.

Using the Radio

1. Turn on the unit.
2. Press INPUT once, to select FM Radio.
3. Press PRE/NEXT to select your desired radio station. Ensure that you have the extended the antenna located on the rear of the speaker. It will ensure the best possible radio quality and signal strength.
4. When you first use the radio, press NEXT button twice, it will auto search and store the radio stations with the strongest signal.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



According to the European waste regulation 2012/19/ EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service..

Your product contains batteries covered by the European Directive. 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

DECLARATION OF CONFORMITY

Producer:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:

2011/65/EU (RoHS)

2014/53/EU (RED)

The complete declaration of conformity of the manufacturer can be found at the following link:
<https://use.berlin/10035201>

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Fiche technique 28

Consignes de sécurité 29

Éléments de commande 31

Utilisation 34

Informations sur le recyclage 38

Déclaration de conformité 38

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10035201
Alimentation	100-240 V~ 50/60 Hz
Consommation	33 W
Connexions	
Entrée AUX-IN	3,5 mm
Entrée de micro	6,3 mm
BT	
Norme de transmission BT	Version 2.1+EDR
Portée	jusqu'à 10 mètres
Profil BT compatible	A2DP

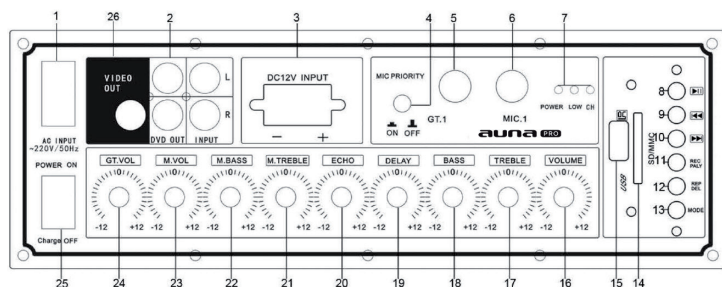
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
- Suivez les conseils. Prenez toutes les précautions de sécurité pour éviter un incendie ou un choc électrique. Les réparations ne doivent être effectuées que par un électricien qualifié.
- Au premier démarrage, l'appareil peut émettre une odeur. Ceci est normal et disparaît rapidement.
- Cet appareil contient des parties conductrices de courant. N'ouvrez pas le boîtier.
- Ne placez aucun objet métallique ou liquide sur l'appareil. Cela peut entraîner un choc électrique ou un dysfonctionnement.
- Ne placez pas de sources de chaleur telles que des radiateurs, etc. près de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface vibrante.
- Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation.
- L'appareil n'est pas adapté à une utilisation intensive.
- Manipulez le cordon d'alimentation avec soin et ne l'endommagez pas. Un cordon d'alimentation défectueux ou endommagé peut entraîner un choc électrique ou un dysfonctionnement.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation, tirez toujours la fiche pour débrancher le câble.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
- Si la fiche ou le cordon d'alimentation sont endommagés, faites-les remplacer par un électricien qualifié.
- Si l'appareil est endommagé de manière au point que des pièces internes soient visibles, ne branchez pas l'appareil et ne l'allumez pas. Contactez le service client.
- Ne branchez pas l'appareil sur un rhéostat ou un gradateur.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité. Évitez ainsi les risques d'incendie ou de choc électrique.
- Connectez l'appareil à une prise mise à la terre (220-240 V ~ / 10-16 A).
- Débranchez le cordon d'alimentation en cas d'orage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il peut se former de la condensation. Laissez l'appareil se réchauffer à température ambiante avant de l'allumer. N'utilisez jamais l'appareil dans des pièces humides ou à l'extérieur.
- Pour éviter les accidents dans les entreprises, respectez les directives et instructions applicables.
- N'allumez et n'éteignez pas l'appareil à plusieurs reprises. Cela raccourcit sa durée de vie.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas de vaporisateurs pour nettoyer les interrupteurs.
- Les résidus de ces pulvérisations peuvent entraîner des dépôts de

poussière et de graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un personnel qualifié.

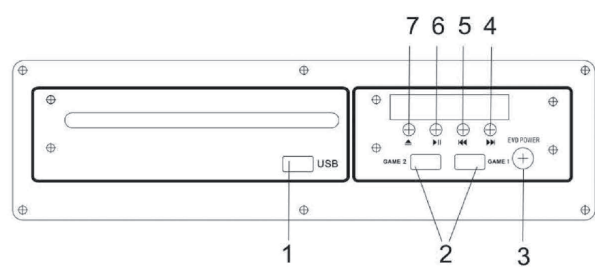
- Ne forcez pas sur les commandes.
- Cet appareil possède des haut-parleurs qui créent un champ magnétique. Placez l'appareil à au moins 60 cm des ordinateurs ou des téléviseurs.
- L'appareil dispose d'une batterie au plomb rechargeable intégrée.
- Chargez la batterie tous les 3 mois lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période. Sinon, la batterie pourrait être endommagée.
- Si la batterie est endommagée, remplacez-la par une équivalente. Jetez la batterie endommagée dans le respect des consignes environnementales.
- Si l'appareil a fait une chute, faites-le vérifier par un professionnel avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas de nettoyeurs chimiques car ils peuvent endommager la surface. Utilisez uniquement un chiffon de nettoyage.
- Tenez l'appareil éloigné des composants électriques susceptibles de provoquer des interférences.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne peut pas être endommagé par des personnes qui le piétineraient. Vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé avant chaque utilisation.
- L'alimentation électrique correcte est de 220 V ~ / 50 Hz. Vérifiez que l'alimentation électrique de votre foyer est correcte et correspond à l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine.

ÉLÉMENTS DE COMMANDE



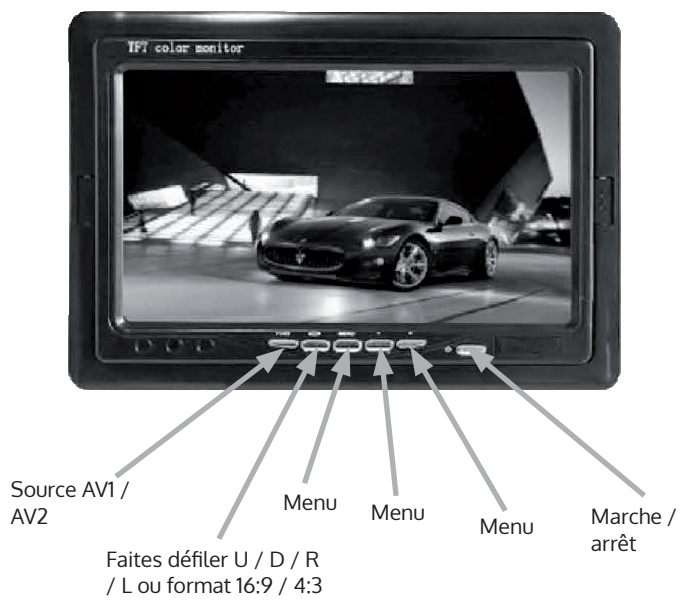
- | | | | |
|----|--|----|------------------------------|
| 1 | Prise d'alimentation | 16 | Volume principal |
| 2 | Entrée AUX | 17 | Réglage des aigus |
| 3 | Entrée 12 V | 18 | Réglage des graves |
| 4 | Priorité micro | 19 | Retard du micro |
| 5 | Prise guitare | 20 | Echo musical |
| 6 | Prise micro | 21 | Aigus du micro |
| 7 | Indicateur de niveau de charge :
Charge pleine - faible | 22 | Graves du micro |
| 8 | Lecture / Pause | 23 | Volume principal du micro |
| 9 | Titre précédent | 24 | Volume de la guitare |
| 10 | Titre suivant | 25 | Interrupteur de marche/arrêt |
| 11 | Enregistrement | 26 | Sortie vidéo |
| 12 | Répétition | | |
| 13 | Mode | | |
| 14 | Lecteur CD/MMC | | |
| 15 | Port USB | | |

Panneau de commande DVD

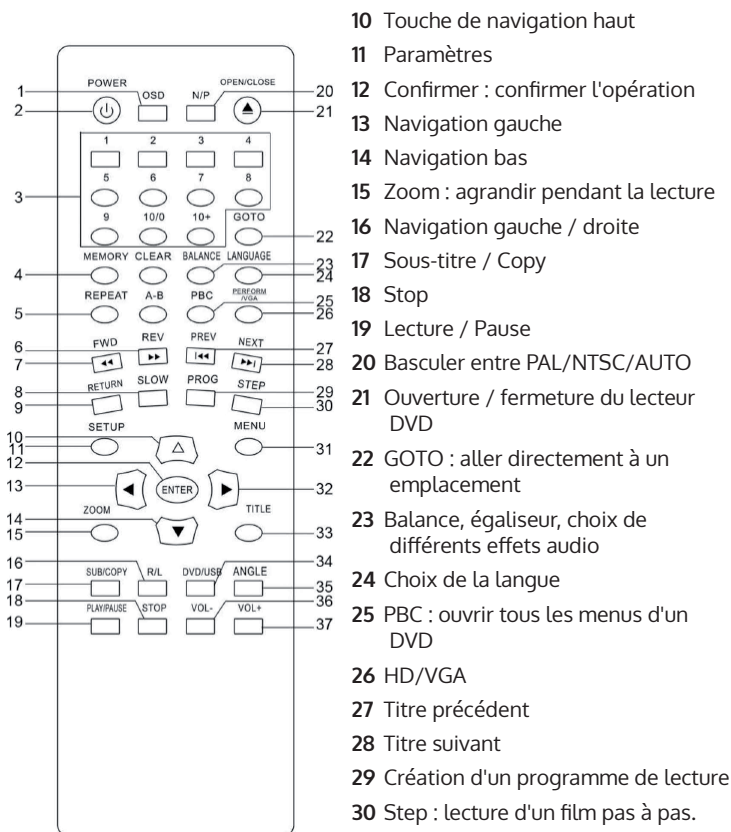


- | | | | |
|---|---------------|---|--------------------------|
| 1 | Port USB | 5 | Titre précédent |
| 2 | Port jeux | 6 | Lecture / Pause |
| 3 | Marche /arrêt | 7 | Ouverture / fermeture du |
| 4 | Titre suivant | | compartiment CD |

Ecran



Télécommande DVD



- 1 OSD – affichage du mode de fonctionnement
- 2 Touche de marche/arrêt
- 3 Champ numérique
- 4 Memory : mémorisation d'un disque / d'un titre
- 5 Lecture de disques et titres
- 6 Avance rapide
- 7 Retour rapide
- 8 Lecture au ralenti
- 9 Confirmer

- 10 Touche de navigation haut
- 11 Paramètres
- 12 Confirmer : confirmer l'opération
- 13 Navigation gauche
- 14 Navigation bas
- 15 Zoom : agrandir pendant la lecture
- 16 Navigation gauche / droite
- 17 Sous-titre / Copy
- 18 Stop
- 19 Lecture / Pause
- 20 Basculer entre PAL/NTSC/AUTO
- 21 Ouverture / fermeture du lecteur DVD
- 22 GOTO : aller directement à un emplacement
- 23 Balance, égaliseur, choix de différents effets audio
- 24 Choix de la langue
- 25 PBC : ouvrir tous les menus d'un DVD
- 26 HD/VGA
- 27 Titre précédent
- 28 Titre suivant
- 29 Création d'un programme de lecture
- 30 Step : lecture d'un film pas à pas.
- 31 Menu DVD
- 32 Navigation droite
- 33 Titre : lecture d'un titre
- 34 Touche commutateur DVD/USB
- 35 Angle : choix entre différents angles dans un film
- 36 Augmenter le volume
- 37 Réduire le volume

UTILISATION

Allumer / éteindre

Vous pouvez utiliser l'enceinte de sonorisation en la connectant au secteur ou en connectant la batterie interne 12 V.

1. Branchez le cordon d'alimentation en haut de l'enceinte.
2. Branchez l'autre extrémité du cordon d'alimentation sur une prise électrique.
3. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation.
4. Lorsque l'enceinte de sonorisation est connectée au secteur, elle s'allume.

Remarque : Si vous souhaitez utiliser la batterie interne, placez simplement le commutateur de batterie sur ON.

Chargement de la batterie

Avant d'utiliser l'enceinte de sonorisation pour la première fois, chargez-la d'abord pendant au moins 8 heures.

1. Connectez le cordon d'alimentation en haut de la console.
2. Coupez l'alimentation par batterie sur la console de commande.
3. Le témoin de charge s'allume pendant la charge de la batterie.

Remarque sur la batterie : La batterie interne se charge pendant que l'appareil fonctionne et que l'interrupteur marche / arrêt est allumé. Il est plus efficace de charger la batterie lorsque l'appareil est éteint. Après le chargement, l'appareil passe automatiquement en charge d'entretien. Ne laissez pas l'appareil connecté en permanence à une prise électrique. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, chargez la batterie au moins tous les 30 jours. Chargez la batterie avant et après chaque utilisation pour obtenir des performances de batterie durables.

Utilisation d'une batterie externe

Afin de pouvoir utiliser l'appareil plus longtemps, il est possible de connecter une batterie 12 V externe à l'appareil.

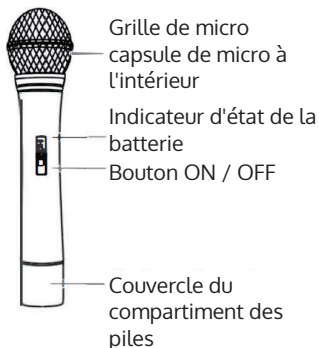
1. Repérez l'entrée 12 V sur le dessus de l'appareil.
2. Branchez la batterie à ce connecteur à l'aide du câble approprié.

Remarque : L'appareil utilise d'abord la batterie interne. Lorsque la batterie interne devient faible, le voyant de batterie faible s'allume. Vous pouvez ensuite utiliser la batterie externe. Pendant l'utilisation, la batterie externe chargera également la batterie interne.

Utilisation du micro sans fil UHF

L'enceinte de sonorisation est livrée avec des micros sans fil pour que vous puissiez l'utiliser immédiatement.

1. Allumez l'appareil.
2. Dévissez la base du micro pour accéder au compartiment des piles. Insérez 2 piles LR-6. Respectez la polarité lors de l'insertion des piles.
3. Remettez le couvercle du compartiment des piles.
4. Le micro sans fil clignote une fois, il se connecte automatiquement à l'appareil et peut être utilisé immédiatement après la connexion. Si le micro ne clignote pas, vérifiez que vous avez correctement inséré les piles et qu'elles n'ont pas besoin d'être remplacées.
5. Réglez le volume du micro avec le bouton MIC VOL.



Remarque : N'utilisez pas le micro directement devant l'appareil et réglez les touches MIC VOL / ECHO à un niveau bas avant d'allumer le micro. Un fonctionnement incorrect du micro produit un grincement puissant. Éteignez le micro lorsque vous ne l'utilisez pas. Cela prolonge la durée de vie de la batterie.

Utilisation d'un micro câblé

Connectez le câble du micro à la prise micro MIC 1 de l'appareil.

1. Éteignez l'appareil.
2. Branchez votre micro câblé à la prise micro MIC 1 de l'appareil.
3. Réglez le volume du micro en appuyant sur la touche MIC VOL / ECHO.

Remarque : Vous pouvez utiliser le micro câblé et le micro sans fil en même temps.

Branchement d'une guitare

Vous pouvez brancher une guitare à l'appareil à l'aide d'un connecteur de guitare ¼".

1. Allumez l'appareil.
2. Branchez le câble de guitare à la prise de guitare GUITAR INPUT.
3. Réglez le volume à l'aide de la touche GUITAR VOL.

Lecture USB / cartes SD

Vous pouvez lire de la musique à partir d'une clé USB ou d'une carte SD sur l'appareil.

1. Allumez l'appareil.
2. Insérez la clé USB ou la carte SD dans le port correspondant.
3. Dès que vous avez inséré la clé USB ou la carte SD, l'appareil démarre automatiquement la lecture.
4. Appuyez sur les touches **⏮/⏭** / **⏸** pour démarrer et régler la lecture.

Remarque : L'appareil peut lire les formats de fichiers audio suivants : MP3, MP4 et WMA. Utilisez uniquement des clés USB / cartes SD avec une capacité de stockage maximale de 32 Go. L'appareil a besoin de quelques secondes pour répondre s'il y a beaucoup de fichiers sur la clé USB / carte SD.

Lecture par BT

Vous pouvez connecter un smartphone compatible BT ou d'autres appareils externes à l'appareil.

1. Allumez l'appareil.
2. Appuyez sur la touche INPUT.
3. BT est activé lorsque vous entendez deux sons qui se succèdent.
4. Recherchez "DisGo Box" dans la liste des appareils BT disponibles sur votre appareil externe.
5. Connectez votre appareil externe en sélectionnant "DisGo Box".
6. Saisissez le mot de passe "0000".
7. Lisez maintenant de la musique sur votre appareil externe, le son est lu par BT sur l'enceinte de l'appareil.
8. Vous pouvez régler le volume en mode BT à l'aide des touches VOL / BASS / TREBLE ou directement sur l'appareil externe.

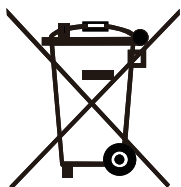
Remarque : S'il n'y a pas de son en mode BT, vérifiez à la fois le réglage du volume de l'appareil et le réglage du volume de l'appareil externe.

Utilisation de la radio

1. Allumez l'appareil.
2. Appuyez une fois sur la touche OK pour sélectionner la radio.
3. Appuyez sur les touches PRE / NEXT pour sélectionner la station de radio souhaitée. Assurez-vous que vous avez complètement déployé l'antenne à l'arrière de l'appareil. Cela garantit la meilleure qualité de radio et la puissance du signal possibles.

4. Lorsque vous utilisez la radio pour la première fois, appuyez deux fois sur la touche NEXT pour lancer une recherche automatique des stations et mémoriser les stations ayant le signal le plus puissant

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.



Ce produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE selon laquelle elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur concernant la mise en rebut séparée des piles. La mise au rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant :



Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2011/65/UE (RoHS)

2014/53/UE (RED)

La déclaration complète de conformité du fabricant est accessible par le lien suivant :

<https://use.berlin/10035201>

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para tener acceso al manual de instrucciones más actualizado y a información adicional sobre el producto.



CONTENIDO

Datos técnicos 40
Indicaciones de seguridad 41
Controles 43
Manejo 46
Retirada del aparato 50
Declaración de conformidad 50

DATOS TÉCNICOS

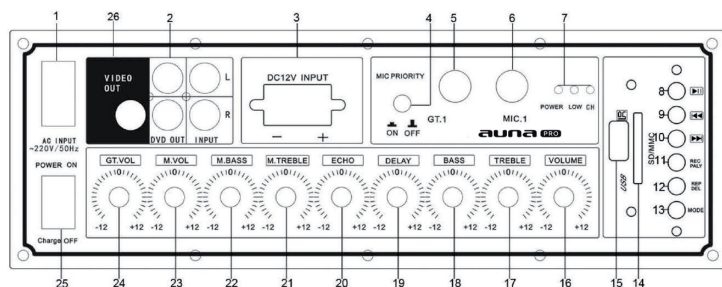
Número de artículo	10035201
Suministro eléctrico	100-240 V~ 50/60 Hz
Consumo	33 W
Conexiones	
Entrada AUX-IN	3,5 mm
Entrada del micrófono	6,3 mm
BT	
Estándar de transmisión BT	Versión 2.1+EDR
Alcance	hasta 10 metros
Perfil BT compatible	A2DP

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones.
- Siga las indicaciones. Siga todas las indicaciones de seguridad para evitar un incendio o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo podrán ser realizadas por un electricista cualificado.
- Si enciende el aparato por primera vez, puede generarse un poco de olor. Se trata de un fenómeno normal que desaparecerá con el tiempo.
- Este aparato contiene piezas conductoras. No abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos ni líquidos encima del aparato. Esto puede provocar una descarga eléctrica o una avería.
- No coloque fuentes de calor, como radiadores, cerca del aparato. No someta el aparato a superficies vibratorias.
- No cubra los orificios de ventilación.
- El aparato no es apto para un uso permanente.
- Manipule el cable de alimentación con cuidado y no lo dañe. Un cable de alimentación en mal estado o averiado puede provocar una avería o una descarga eléctrica.
- A la hora de desconectar el aparato, tire siempre del enchufe y nunca del cable de alimentación.
- No conecte ni desconecte el enchufe con las manos mojadas.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por un electricista cualificado.
- Si el aparato se avería y las piezas interiores quedan visibles, no lo conecte al suministro eléctrico ni lo encienda. Contacte con el servicio de atención al cliente. No conecte el aparato con un termostato o un regulador ni atenuador.
- No exponga el aparato a la lluvia o a la humedad. Así evitará el riesgo de incendio o de descarga eléctrica.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240 V~ /10-16 A).
- Desconecte el enchufe durante una tormenta o si el aparato no se ha utilizado durante mucho tiempo.
- Si el aparato no se ha utilizado durante mucho tiempo, puede formarse condensación. Deje que el aparato se caliente a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en espacios húmedos ni al aire libre.
- Para evitar accidentes en empresas, deben seguirse las directrices e indicaciones de uso.
- No apague y encienda el aparato repetidamente. Esto reduce la vida útil del aparato.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin supervisión.
- Para limpiar el interruptor, no utilice sprays limpiadores.
- Los restos de este spray pueden provocar acumulaciones de polvo y grasa. En caso de una avería, pida asesoramiento a personal cualificado.
- No ejerza violencia sobre los elementos de control.

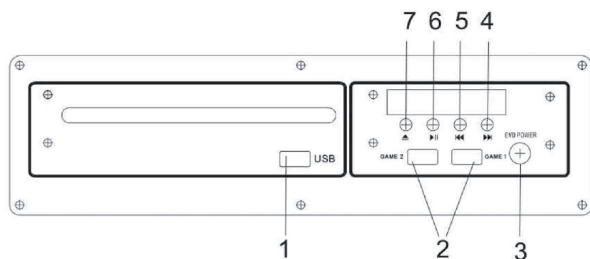
- Este aparato dispone de un altavoz que genera un campo magnético. Coloque el aparato a un mínimo de 60 cm de ordenadores o televisores.
- El aparato cuenta con una batería integrada recargable.
- Cargue la batería cada 3 meses si no utiliza el aparato durante un periodo de tiempo prolongado. De lo contrario, la batería podría dañarse.
- Si la batería está dañada, sustitúyala por una de las mismas características. Deseche la batería dañada de un modo respetuoso para el medioambiente.
- Si el aparato se ha caído, deje que lo examine una persona cualificada antes de volver a usarlo.
- No utilice limpiadores químicos, pues pueden dañar la superficie. Para la limpieza, utilice exclusivamente un paño de limpieza.
- Mantenga el aparato alejado de componentes eléctricos que puedan provocar interferencias.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no se pueda dañar cuando las personas lo pisen. Compruebe que el cable de alimentación no presente daños antes de cada uso.
- El suministro eléctrico correcto es de 220 V~ / 50 Hz. Compruebe que el suministro eléctrico de su hogar coincida con la tensión del aparato.
- Conserve el embalaje original.

CONTROLES



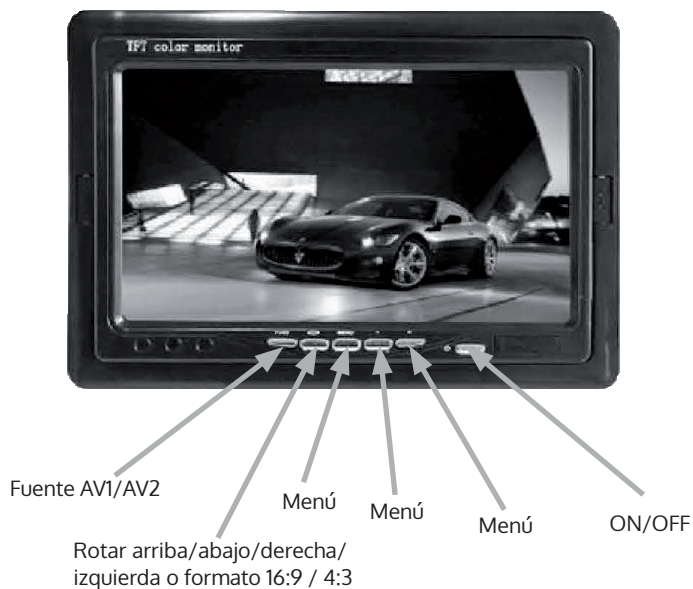
- | | |
|---|------------------------------------|
| 1 Toma de electricidad | 16 Volumen principal |
| 2 Entrada AUX | 17 Regulador de agudos |
| 3 Toma 12 V | 18 Regulador de graves |
| 4 Prioridad de micrófono | 19 Retardo del micrófono |
| 5 Conexión para la guitarra | 20 Eco musical |
| 6 Conexión del micrófono | 21 Agudos del micrófono |
| 7 Indicador del estado de carga:
carga completa - baja | 22 Graves del micrófono |
| 8 Reproducción/pausa | 23 Volumen principal del micrófono |
| 9 Pista anterior | 24 Volumen de la guitarra |
| 10 Pista siguiente | 25 Interruptor on/off |
| 11 Grabación | 26 Salida de vídeo |
| 12 Repetición | |
| 13 Modo | |
| 14 Ranura para tarjeta SD/MMC | |
| 15 Entrada USB | |

Panel de control DVD

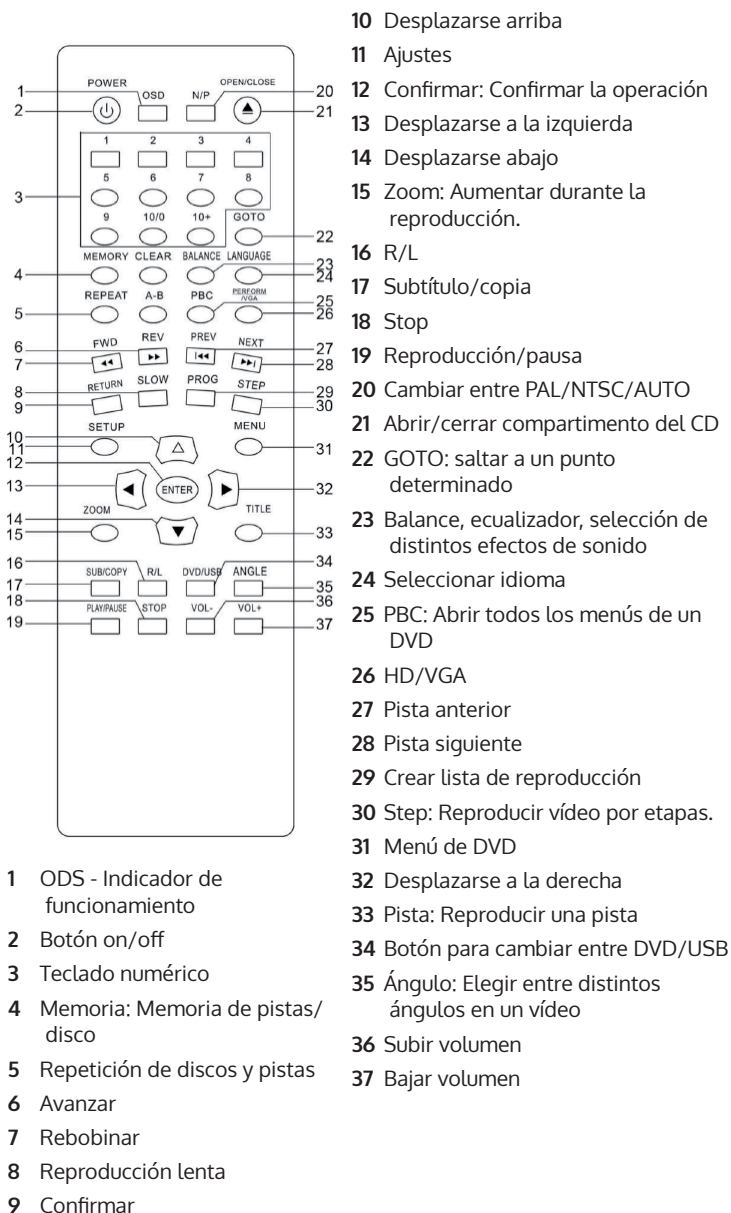


- | | |
|----------------------|------------------------------------|
| 1 Conexión USB | 5 Pista anterior |
| 2 Ranura para juegos | 6 Reproducción/pausa |
| 3 On/off | 7 Abrir/cerrar compartimento de CD |
| 4 Pista siguiente | |

Pantalla



Mando a distancia DVD



MANEJO

Encender / apagar

El altavoz PA puede utilizarse al conectarlo a una tensión de red o a una batería interna de 12 V.

1. Conecte el cable de alimentación a la parte superior del altavoz.
2. Conecte el otro extremo de cable a una toma de corriente.
3. Pulse el interruptor principal.
4. Si el altavoz PA está conectado a la red eléctrica, se encenderá.

Nota: Si desea utilizar la batería interna, coloque el interruptor de la batería en la posición ON.

Carga de la batería

Antes de utilizar el altavoz PA por primera vez, cárguelo durante al menos 8 horas.

1. Conecte el cable de alimentación a la parte superior de la consola.
2. Desconecte el interruptor de suministro de la batería situado en el panel de control.
3. La luz de carga se ilumina mientras la batería esté cargándose.

Indicaciones sobre la batería: La batería interna se carga mientras el aparato esté en funcionamiento y el interruptor on/off esté activado. Es más efectivo cargar la batería con el aparato apagado. Tras la carga, el aparato cambiará automáticamente a una carga de mantenimiento. No deje el aparato conectado demasiado tiempo a una toma de corriente. Si el dispositivo no se utiliza en un periodo prolongado de tiempo, la batería deberá cargarse al menos cada 30 días. Cargue la batería antes y después de cada uso para obtener una potencia de la batería permanente.

Uso de una batería externa

Para utilizar el aparato durante más tiempo, puede conectar una batería externa de 12 V al aparato.

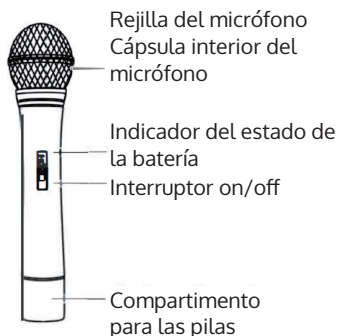
1. Localice la entrada de 12 V situada en la parte superior del aparato.
2. Conecte la batería mediante el cable correcto a esta conexión.

Nota: El aparato consumirá primero la batería interna. Cuando la batería interna se agote, se ilumina el indicador luminoso de estado bajo de la misma. Entonces podrá utilizar la batería externa. Durante el uso, la batería externa cargará también la batería interna.

Uso del micrófono inalámbrico UHF

El altavoz PA incluye micrófonos inalámbricos para que pueda comenzar a utilizarlo enseguida.

1. Encienda el aparato.
2. Desenrosque la base del micrófono para acceder al compartimento de las pilas. Introduzca 2 pilas del tipo LR-6. Asegúrese de colocar las pilas según la polaridad correcta.
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento.
4. El micrófono inalámbrico parpadea una vez y se conecta automáticamente al aparato para poder utilizarse inmediatamente después de la conexión. Si el micrófono no parpadea, debe comprobar si ha introducido las pilas correctamente o si estas pueden estar agotadas y debe sustituirlas por otras.
5. Regule el volumen del micrófono con el botón MIC VOL.



Nota: No utilice el micrófono directamente delante del altavoz y seleccione un nivel de volumen bajo con las teclas MIC VOL/ECHO antes de encender el micrófono. Un uso inadecuado del micrófono producirá ruidos elevados y chirriantes. Apague el micrófono cuando no lo utilice. Así aumentará su vida útil.

Utilizar micrófono con cable

Conecte el micrófono con cable a la toma MIC 1 para micrófono del aparato.

1. Apague el aparato.
2. Conecte el micrófono con cable a la toma MIC 1 para micrófono del aparato.
3. Regule el volumen del micrófono presionando el botón MIC VOL/ECHO.

Nota: Puede utilizar un micrófono inalámbrico y otro con cable de manera simultánea.

Conectar una guitarra

Puede conectar una guitarra al aparato mediante una clavija para guitarra de 1/4".

1. Encienda el aparato.
2. Conecte el cable de la guitarra a su conector GUITAR INPUT.
3. Ajuste el volumen mediante el botón GUITAR VOL.

Reproducción de USB/tarjetas SD

Puede reproducir música de una memoria USB o de una tarjeta SD a través del aparato.

1. Encienda el aparato.
2. Conecte la memoria USB o la tarjeta SD a la conexión prevista.
3. En cuanto la memoria USB o la tarjeta SD se introduzcan, el aparato iniciará automáticamente la reproducción.
4. Para controlar y regular la reproducción, pulse los botones ◀◀/▶▶/ ▶▶ .

Nota: el aparato puede reproducir los siguientes archivos de audio: MP3, MP4 y WMA. Utilice solamente memorias USB/tarjetas SD con una capacidad máxima de memoria de 32 GB. El aparato necesita algunos segundos para responder si en la memoria USB/tarjeta SD se encuentran guardados muchos archivos.

Reproducción BT

Puede conectar un smartphone compatible con BT u otro dispositivo externo al aparato.

1. Encienda el aparato.
2. Pulse el botón INPUT.
3. El BT estará activado cuando escuche dos tonos consecutivos.
4. Busque en la lista de dispositivos BT disponibles su dispositivo externo "DisGo Box".
5. Conecte su dispositivo externo seleccionando "DisGo Box".
6. Introduzca la contraseña "0000".
7. Si quiere reproducir música desde su dispositivo externo, el audio se reproduce a través del BT hacia el altavoz del aparato.
8. En el modo BT, puede regular el volumen con los botones VOL/BASS/TREBLE o directamente en el dispositivo externo.

Nota: si en modo BT no escucha el audio, compruebe que el ajuste de volumen y del altavoz no sea demasiado bajo.

Uso de la radio

1. Encienda el aparato.
2. Pulse una vez el botón OK para seleccionar la radio.

3. Pulse el botón PRE/ NEXT para seleccionar la emisora de radio deseada. Asegúrese de que la antena que se encuentra en la parte trasera del aparato esté completamente extendida. De este modo, se garantizará la máxima calidad de radio e intensidad de señal.
4. Durante el primer uso de la radio, pulse dos veces el botón NEXT. Así se iniciará una búsqueda automática de emisoras y se guardarán aquellas que tengan la señal más potente.

RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Estos productos no pueden depositarse en los contenedores destinados a la basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Guíese por las regulaciones locales y no deseche el aparato como un residuo doméstico. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

El producto contiene pilas sujetas a la Directiva Europea 2006/66/CE, según la cual estas no pueden depositarse en los contenedores destinados a la basura común. Infórmese sobre la normativa vigente sobre la eliminación de pilas. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante:



Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2011/65/UE (refundición RoHS)
2014/53/UE (RED)

Encontrará la declaración de conformidad completa del fabricante en el siguiente enlace <https://use.berlin/10035201>

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici	52
Avvertenze di sicurezza	53
Elementi di controllo	55
Utilizzo	58
Smaltimento	62
Dichiarazione di conformità	62

DATI TECNICI

Numero articolo	10035201
Alimentazione	100-240 V~ 50/60 Hz
Potenza assorbita	33 W
Conessioni	
Ingresso AUX-IN	3,5 mm
Ingresso microfono	6,3 mm
BT	
Standard di trasmissione BT	Versione 2.1+EDR
Portata	fino a 10 metri
Profilo BT compatibile	A2DP

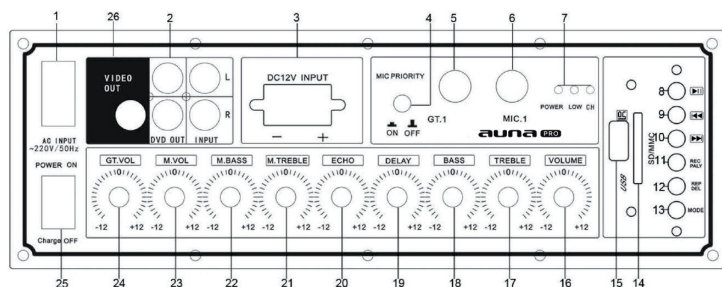
AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere il manuale d'uso prima di utilizzare il dispositivo.
- Rispettare tutte le indicazioni. Seguire tutte le procedure di sicurezza per evitare incendi e scosse elettriche. Le riparazioni possono essere realizzate solo da elettricisti qualificati.
- Quando si accende il dispositivo per la prima volta, può comparire uno strano odore. Questo è normale e scompare dopo breve tempo.
- Questo dispositivo contiene componenti che trasmettono corrente. Non aprire l'alloggiamento, altrimenti possono risultare scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Non posizionare nessuna fonte di calore vicino al dispositivo, come ad es. stufe e radiatori di calore. Non posizionare il dispositivo su superfici soggette a vibrazioni.
- Non coprire le aperture di ventilazione.
- Il dispositivo non è adatto all'utilizzo prolungato.
- Trattare con cura il cavo di alimentazione per evitare di danneggiarlo. Un cavo di alimentazione guasto o danneggiato può causare scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Quando si stacca la spina, non tirare il cavo, ma impugnare saldamente la spina stessa.
- Non staccare o collegare la spina con le mani bagnate.
- Se cavo di alimentazione o spina sono danneggiati, devono essere sostituiti da un elettricista qualificato.
- Se il dispositivo è danneggiato in modo tale da poter vedere componenti interni, non collegarlo alla rete elettrica e non accenderlo. Rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti. Non collegare il dispositivo a un reostato (resistore a resistenza variabile) o a un dimmer.
- Non esporre il dispositivo a pioggia o umidità, in modo da evitare il rischio di incendi e scosse elettriche.
- Collegare il dispositivo a una connessione con messa a terra (220 -240 V~ / 10-16 A).
- Staccare la spina durante temporali o se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi.
- Conservare il manuale d'uso in un luogo di sicuro per consultarlo in futuro.
- Rispettare tutti i passaggi necessari all'utilizzo.
- Non posizionare il dispositivo in ambienti umidi, in ambienti con campi elettromagnetici, nella luce solare diretta o in ambienti con temperature elevate.
- Se non si utilizza il dispositivo per tempi prolungati, staccare la spina e togliere la batteria dal microfono.
- Se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo, può formarsi condensa. Lasciare che il dispositivo si scaldi a temperatura ambiente prima di accenderlo. Non utilizzare mai il dispositivo in locali umidi o all'aperto.
- Per evitare incidenti presso aziende è necessario rispettare tutte le

normative e indicazioni vigenti.

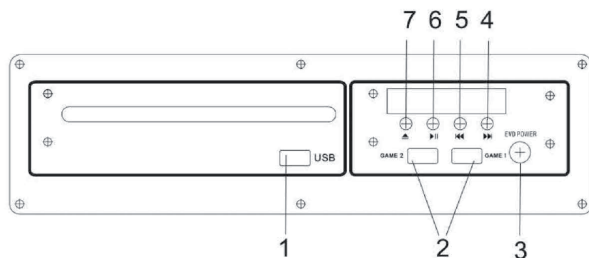
- Non accendere e spegnere ripetutamente il dispositivo, altrimenti si accorcia la sua vita utile.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare il dispositivo privo di supervisione.
- Non utilizzare spray per pulire l'interruttore.
- I residui di prodotti spray possono causare accumuli di polvere e grasso. In caso di malfunzionamenti, consultare personale tecnico qualificato.
- Non esercitare forza sugli elementi di controllo.
- Questo dispositivo è dotato di altoparlanti che generano un campo magnetico. Posizionarlo ad almeno 60 cm da computer o televisori.
- Il dispositivo è dotato di una batteria al piombo ricaricabile integrata.
- Caricare la batteria ogni 3 mesi, se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo, altrimenti potrebbe danneggiarsi.
- Se la batteria è danneggiata, sostituirla con una equivalente. Smaltire la batteria danneggiata nel rispetto dell'ambiente.
- Se il dispositivo è caduto, farlo controllare da una persona qualificata prima di tornare a utilizzarlo.
- Non utilizzare detergenti chimici, dato che potrebbero danneggiare la superficie. Utilizzare solo un panno morbido, adeguato alla pulizia.
- Tenere il dispositivo lontano da componenti elettrici che possono causare interferenze.
- Assicurarsi che il cavo non possa essere danneggiato da persone che lo calpestano. Controllare prima di ogni utilizzo se il cavo è danneggiato.
- L'alimentazione corretta è 220 V~ / 50 Hz. Controllare se l'alimentazione elettrica della vostra casa è corretta e che corrisponda a quella del dispositivo.
- Conservare l'imballaggio originale.

ELEMENTI DI CONTROLLO



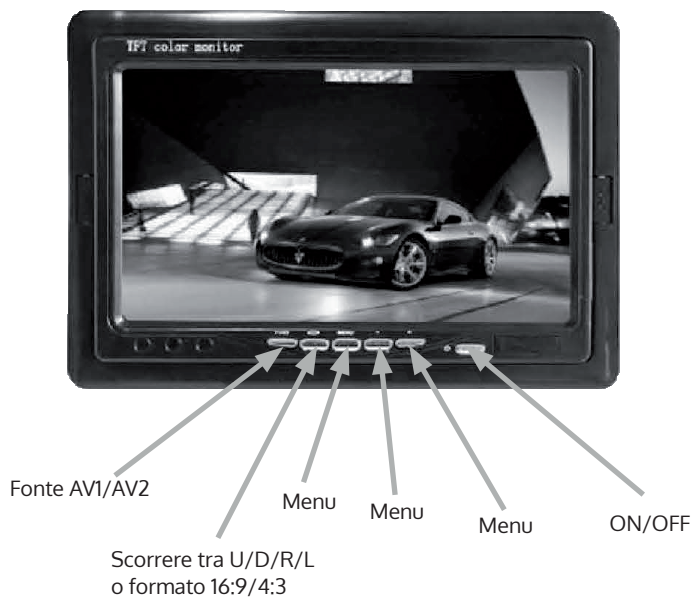
- | | |
|--|--------------------------------|
| 1 Ingresso alimentazione | 16 Volume principale |
| 2 Ingresso AUX | 17 Regolazione alti |
| 3 Ingresso 12 V | 18 Regolazione bassi |
| 4 Priorità microfono | 19 Ritardo microfono |
| 5 Connessione chitarra | 20 Effetto eco musica |
| 6 Connessione microfono | 21 Regolazione alti microfono |
| 7 Indicazione dello stato di carica:
piena – carica bassa | 22 Regolazione bassi microfono |
| 8 Play/Pausa | 23 Volume principale microfono |
| 9 Titolo precedente | 24 Volume chitarra |
| 10 Titolo successivo | 25 Interruttore On/Off |
| 11 Registrazione | 26 Uscita video |
| 12 Ripetizione | |
| 13 Modalità | |
| 14 CD/ Ingresso schede MMC | |
| 15 Ingresso USB | |

Pannello di controllo del lettore DVD

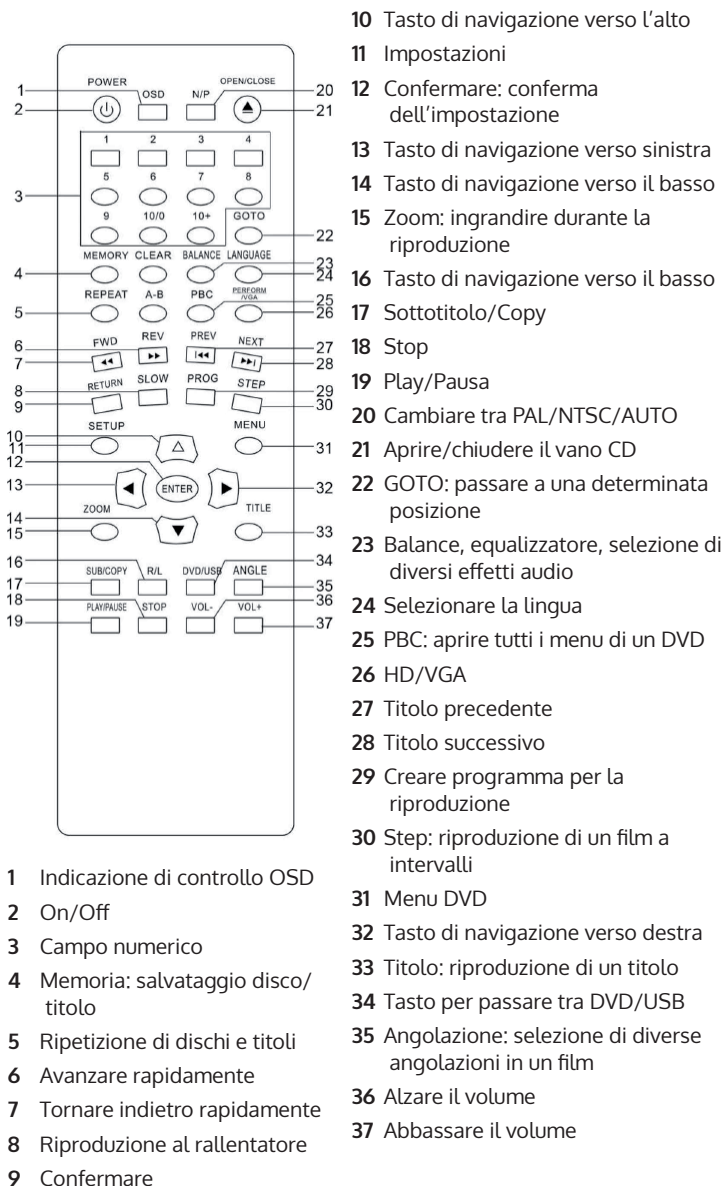


- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| 1 Connessione USB | 5 Titolo precedente |
| 2 Connessione per giochi | 6 Play/Pausa |
| 3 On/Off | 7 Aprire/chudere vano del CD |
| 4 Titolo successivo | |

Display



Telecomando del Lettore DVD



UTILIZZO

Encender / apagar

L'altoparlante PA può essere utilizzato se lo si collega alla tensione di rete o alla batteria interna da 12 V.

1. Collegare il cavo di alimentazione sul lato superiore dell'altoparlante.
2. Inserire la spina all'altra estremità a una presa elettrica.
3. Attivare l'interruttore.
4. Quando l'altoparlante PA è collegato alla rete elettrica, si accende.

Nota: se si desidera utilizzare la batteria interna, basta posizionare l'interruttore della batteria su ON.

Caricare la batteria

Prima di procedere a utilizzare l'altoparlante PA per la prima volta, caricarlo per almeno 8 ore.

1. Collegare il cavo di alimentazione sul lato superiore della consolle.
2. Disattivare l'alimentazione tramite la batteria attraverso il pannello di controllo.
3. La spia di carica si illumina mentre la batteria viene caricata.

Note sulla batteria: la batteria interna si carica mentre il dispositivo è in funzione e l'interruttore On/Off è acceso. Si ottiene una carica più efficace della batteria se il dispositivo è spento. Dopo la carica, il dispositivo passa automaticamente alla funzione di mantenimento della carica. Non lasciare però il dispositivo costantemente collegato a una presa elettrica. Se non si utilizza il dispositivo per tempi prolungati, caricare la batteria almeno ogni 30 giorni. Caricare la batteria prima e dopo ogni utilizzo, in modo da ottenere prestazioni durature.

Utilizzo di una batteria esterna

Per poter utilizzare il dispositivo più a lungo, è possibile collegarlo a una batteria esterna da 12 V.

1. Localizzare l'ingresso 12 V sul lato superiore del dispositivo.
2. Collegare la batteria a questa connessione con il cavo corretto.

Nota: il dispositivo utilizza prima la batteria interna. Se la batteria interna è quasi scarica, l'indicazione per lo stato di carica bassa della batteria si illumina. A questo punto è possibile utilizzare una batteria esterna. Durante l'utilizzo, la batteria esterna procederà anche al caricamento della batteria interna.

Utilizzo del radiomicrofono UHF

L'altoparlante PA viene consegnato con radiomicrofono incluso, in modo da poter iniziare immediatamente l'utilizzo.

1. Accendere il dispositivo.
2. Svitare la base del microfono per accedere al vano delle batterie. Inserire 2 batterie di tipo LR-6. Fare attenzione alla corretta polarità quando si inseriscono le batterie.
3. Riposizionare il coperchio del vano delle batterie.
4. Il radiomicrofono lampeggia una volta, si collega automaticamente al dispositivo e può essere utilizzato immediatamente. Se il microfono non lampeggia, controllare se le batterie sono state inserite correttamente o, se sono scariche, procedere a sostituirle.
5. Regolare il volume con il tasto MIC VOL.



Nota: non utilizzare il microfono direttamente di fronte al dispositivo e regolare MIC VOL/ECHO su un livello basso, prima di accendere il microfono. Una gestione errata del microfono causa forti fischi. Spegnerne il microfono se non lo si utilizza, in modo da prolungare la vita utile delle batterie.

Utilizzare il microfono a cavo

Collegare il cavo del microfono con la connessione MIC1 del dispositivo.

1. Spegnerne il dispositivo.
2. Collegare il cavo del microfono con la connessione MIC1 del dispositivo.
3. Regolare il volume del microfono premendo MIC VOL/ECHO.

Nota: è possibile utilizzare contemporaneamente il microfono a cavo e quello senza fili.

Collegare una chitarra

È possibile collegare una chitarra con un connettore per chitarre da ¼".

1. Accendere il dispositivo.
2. Collegare il cavo della chitarra con la connessione GUITAR INPUT.
3. Regolare il volume con GUITAR VOL.

Riproduzione USB/Schede SD

È possibile la riproduzione musicale tramite il dispositivo da chiavette USB o schede SD.

1. Accendere il dispositivo.
2. Inserire la chiavetta USB o la scheda SD nell'apposita connessione.
3. Non appena la chiavetta USB o la scheda SD è stata inserita, il dispositivo avvia automaticamente la riproduzione.
4. Per controllare e regolare la riproduzione, premere i tasti REW/FFW/PLAY/PAUSA ◀◀/▶▶/▶▶.

Nota: il dispositivo può riprodurre i seguenti formati audio: MP3, MP4 e WMA. Utilizzare solo chiavette USB/schede SD con una capacità di memoria massima di 32 GB. Il dispositivo ha bisogno di qualche secondo per rispondere se ci sono molti file sulla chiavetta USB/scheda SD.

Riproduzione BT

È possibile collegare al dispositivo smartphone o altri dispositivi con funzione BT.

1. Accendere il dispositivo.
2. Premere INPUT.
3. Il BT è attivo quando si sentono due segnali acustici consecutivi.
4. Cercare "DisGo Box" nella lista dei dispositivi BT disponibili del vostro dispositivo esterno.
5. Collegare il dispositivo esterno selezionando "DisGo Box".
6. Inserire la password "0000".
7. Se si riproduce musica sul dispositivo esterno, verrà emessa dall'altoparlante del dispositivo tramite BT.
8. In modalità BT, il volume può essere controllato coi tasti VOL/BASS/TREBLE o direttamente dal dispositivo esterno.

Nota: se non si sente alcun audio in modalità BT, controllare le impostazioni del volume sul dispositivo auna PRO e su quello esterno.

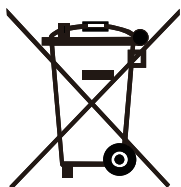
Utilizzare la radio

1. Accendere il dispositivo.
2. Premere OK una volta per selezionare la radio.
3. Premere PRE/NEXT per selezionare l'emittente desiderata. Assicurarsi

che l'antenna sul retro sia completamente estesa, in modo da ottenere la migliore ricezione possibile e la massima intensità di segnale.

4. Al primo utilizzo della radio, premere due volte NEXT, in modo da avviare la ricerca automatica delle emittenti. Le emittenti con segnale più intenso vengono salvate.

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il bidone dei rifiuti con le ruote), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti per la raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Attenersi alle disposizioni vigenti e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

Il prodotto contiene batterie che sono soggette alla direttiva europea 2006/66/CE e non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Produttore:



Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2011/65/UE (RoHS)
2014/53/UE (RED)

La dichiarazione di conformità completa del produttore è disponibile al seguente link.
Scansionare il codice QR o inserire l'URL <https://use.berlin/10035201>

